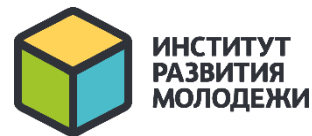
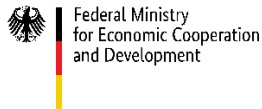




При финансовой поддержке:



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

### на оказание услуг по производству проектного видеоролика

#### 1. ВВЕДЕНИЕ

DVV International - Институт международного сотрудничества Deutscher Volkshochschul-Verband e.V. (DVV), Немецкой Ассоциации Образования Взрослых. DVV представляет интересы примерно 900 центров образования взрослых (Volkshochschulen) и их государственные ассоциации, крупнейшие поставщики дополнительного образования в Германии. Как ведущая профессиональная организация в области образования взрослых (АЕ) и развития и Сотрудничества, DVV International взяла на себя обязательство поддерживать обучение на протяжении всей жизни более чем 50 лет назад. DVV International оказывает поддержку по всему миру для создания и развития устойчивых структур образования молодежи и взрослых.

Национальные и региональные офисы DVV International развивают местное и региональное сотрудничество и обеспечивают качество и эффективность предпринимаемых усилий в странах-партнерах. В Кыргызстане DVV International работает в сфере образования взрослых и молодежи с 2002 года, включая меры по наращиванию потенциала партнерских молодежных организаций. Сотрудничество с Институтом развития молодежи (ИРМ) началось в 2010 году, и с тех пор было совместно реализовано несколько проектов, направленных на развитие молодежи и создание благоприятной среды для реализации молодежью своих возможностей включая два крупномасштабных проекта, финансируемых Европейским Союзом. Основываясь на этом долгосрочном партнерстве и обширном опыте в области развития молодежи, DVV International совместно с ИРМ реализуют проект для дальнейшего продвижения уровня участия молодежи в процессах принятия решений, а также цифровизации услуг местного самоуправления, которые являются ключевыми факторами для развития на уровне местных сообществ.

#### 2. ЦЕЛЬ ЗАПРАШИВАЕМЫХ УСЛУГ

Общая задача компании - создание видеоролика о проекте, который может быть использован на различных коммуникационных платформах. В этом видеоролике, подготовленном к завершению проекта, будут отражены процесс и результаты проекта, опыт, статистические данные, интервью с заинтересованными сторонами и целевыми группами, а также конкретные достижения. Он также будет распространен через социальные сети и веб-сайты и охватит все целевые регионы, районы, города и администрации айыл окмоту. Целевая аудитория видеоролика: доноры, государственные органы и местные власти, Организации Гражданского Общества (ОГО) и Группы Активистов (ГА), молодежь и население проектных локаций.

#### 3. ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ВИДЕОРОЛИКА

Компания подготовит один (1) видеоролик к окончанию проекта на кыргызском языке (с русскими субтитрами и отдельно с английскими субтитрами):

- Один полностью смонтированный ролик продолжительностью около 2 минут, представленный в разрешении 1080p (HD) и пригодный для размещения на различных платформах;
- Разработанный сценарий с описанием структуры повествования, ключевых моментов и визуальных элементов;
- Видеосъемка на протяжении всего периода реализации проекта;

- Монтаж с добавлением инфографики и визуальных элементов;
- Перевод и субтитры на английском языке и на русском языке в кыргызской версии видео;
- Разработанный план выполнения задач

#### **Длительность и местоположение:**

Ориентировочные сроки работы: Июнь 2024 – Апрель 2026. Съёмки должны проводиться во всех проектных локациях Баткенской, Ошской, Джалал-Абадской, Таласской, Чуйской, Нарынской, Иссык-Кульской областях в зависимости от мероприятий

#### **4. ТРЕБОВАНИЯ К РЕАЛИЗАЦИИ**

- Разработка концепции видео, сценария и содержания, которые будут обсуждаться и согласовываться совместно с командой DVV International и командой ИРМ;
- В ходе создания видеоматериала нанятая компания также определит конкретные темы, повествования и визуальные элементы, которые соответствуют целям проекта и найдут отклик у целевой аудитории;
- Сценарий будет передан командам DVV International и ИРМ для рассмотрения и утверждения максимум 3 раза, с внесением изменений на основе обратной связи для обеспечения точности и ясности;
- Черновые варианты видео будут переданы командам DVV International и ИРМ для ознакомления и получения обратной связи, а изменения будут вноситься до тех пор, пока не будет утверждена окончательная версия;
- После утверждения окончательного варианта видео компания приступит к необходимой локализации контента, включая перевод субтитров и экранного текста на соответствующие языки;
- Полные права на использование музыки или музыкальных произведений, на которые были предоставлены авторские права;
- В видеоролике должны быть освещены цели и задачи проекта "Youth Go", в том числе: интервью с местными жителями, документальное подтверждение влияния мероприятий проекта, важность цифрового управления для всех групп населения, включая женщин, интервью с ОГО и ГА, рассказывающие о разработанных проектах и мероприятиях. Видео должно демонстрировать истории успеха и извлеченные уроки, связанные с вовлечением молодежи в цифровое управление;
- В видеоролике в начале и/или в конце видеоролика должна присутствовать эмблема ЕС, сопровождаемая соответствующим заявлением о финансировании. Отказ от ответственности также должен быть включен.

#### **5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Видеоролик
формат видеоматериала – не ниже FULL HD (1920x1080); - расширение видеофайла, кодировщик – MP4; - соотношение сторон 16:9 без полей; - хронометраж видеоролика не менее 2 и не более 4 минут; - закадровый текст должен соответствовать видеоряду; - видеоролик должен иметь музыкальное оформление; - технические характеристики звука (формат, битрейт и т.д.) – стерео 48 КГц 16 бит; - монтаж видеоролика производится с использованием профессиональных лицензионных программ; - видеоролик должен быть записан в нескольких форматах, и пригоден для размещения в социальных сетях, на вебсайтах; - отсутствие дефектов воспроизведения видео: потеря элементов изображения, засвеченного/темного воспроизведения, более низкого качества воспроизведения;

## 6. АВТОРСКИЕ ПРАВА

- Компания должна получить все необходимые разрешения, лицензии и допуски на любые материалы, защищенные авторским правом, используемые в видео, включая музыку, графику и контент третьих лиц. По требованию заказчика, должна быть предоставлена соответствующая документация по этим разрешениям.
- Там, где это возможно, компания должна отдавать предпочтение созданию оригинального контента, чтобы свести к минимуму использование материалов третьих лиц и избежать потенциального нарушения авторских прав.
- Любые материалы третьих лиц, используемые в видеороликах, должны быть надлежащим образом атрибутированы и переданы оригинальным создателям или правообладателям в соответствии с законами об авторском праве и передовой практикой.
- Производственная компания должна уважать права интеллектуальной собственности всех заинтересованных сторон, участвующих в проекте, включая DVV International и ИРМ и любых других партнеров или частных лиц.
- DVV International и ИРМ сохраняют полную собственность на видеоматериалы, созданные в рамках данного проекта, включая все связанные с ними права на интеллектуальную собственность. Компании будет предоставлена не эксклюзивная лицензия на использование видеоматериалов в рекламных целях, связанных с их портфолио, с указанием DVV International и ИРМ.
- Компания должна соблюдать строгую конфиденциальность в отношении любой конфиденциальной информации или материалов, переданных в ходе проекта. Это включает, но не ограничивается, планами проекта, финансовыми данными и общением с заинтересованными сторонами.

## 7. ТРЕБОВАНИЯ К КОМПАНИИ:

### Опыт и компетенции:

- Предыдущий опыт производства коротких фильмов/видеороликов высокого качества не менее 3-х лет;
- Опыт производства медиаконтента для проектов, ориентированных на социальное воздействие, является преимуществом;
- Наличие штатных специалистов как отдельных единиц для выполнения основных этапов производства видеоролика: копирайтеры, режиссер, съемочная группа, постпродакшн, контактное лицо для ведения проекта;
- Наличие документации, ККМ, ЭСФ.

### Технические ресурсы:

- Наличие необходимого программного и технического оборудования для создания видеоролика.

### Способность к сотрудничеству:

- Гибкость в адаптации к изменениям и возможность оперативно реагировать на запросы заказчика;
- Способность соблюдать сроки.

### Соблюдение конфиденциальности:

- Обязательство соблюдения конфиденциальности информации, полученной в процессе съемок.

### Локация и доступность:

- Опыт работы в регионах страны;
- Возможность выезжать в регионы;
- Возможность осуществления коммуникации на языке заказчика.

---

Заявители должны подать Заявку на производство видеоролика, включающую:

- Информацию о компании, предыдущий опыт с акцентом на проекты социального воздействия или соответствующий контент;
- Сопроводительное письмо с указанием контактного телефона;
- Информация о членах команды;
- Детальный бюджет с подробным описанием всех предполагаемых расходов, связанных с производством видеоролика в сомах.

Заявки должны быть предоставлены на русском языке в электронном формате не позднее

09:00 часов 1 мая 2024 года на контактные адреса:

Айсулуу Кангельдиева: [kangeldieva@dvv-international.kg](mailto:kangeldieva@dvv-international.kg)

Аяна Тазабекова: [tazabekova@dvv-international.kg](mailto:tazabekova@dvv-international.kg)

с пометкой “Видеоролик Youth Go”